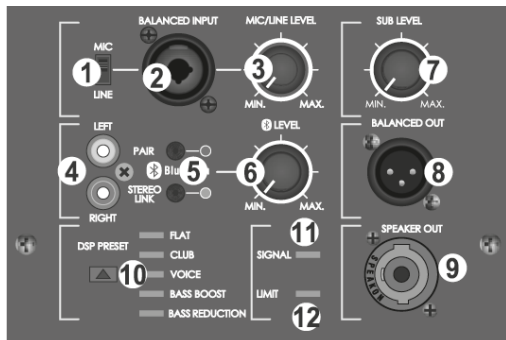




**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu**



EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 16
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	17 – 27



		EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	HR-BIH
1.	MIC/LINE SWITCH	microphone / playback device, mixing console, musical instrument	mikrofon / zenelejtész, keverő, hangszer	mikrofon / hudobný prehrávač, mixér, hudobný nástroj	microfon / dispozitiv de redare, consolă de mixaj, instrument muzical	Mikrofon/ Wiedergabegerät, Mischpult, Musikinstrument	mikrofon / uređaj za reprodukciju, mikser, muzički instrument	mikrofon / plajer glazbe, mikser, glazbeni instrument
2.	MIC/LINE INPUT	balanced XLR / ¼" jack sensitivity: MIC/LINE switch	szimmetrikus XLR / 6,3 mm aljzat érzékenység: MIC/ LINE kapcsoló	symetrická zásuvka XLR / 6,3 mm citlivosť: prepínač MIC/LINE	muřă simetrică XLR / 6,3 mm sensibilitate: comutator MIC/LINE	Symmetrischer XLR / ¼" Buchse Empfindlichkeit: MIC/ LINE-Schalter	balansirani KSLR / 6,3 mm utična Osjetljivost: MIC/LINE prekidač	balansirana XLR / 6,3 mm utična Osjetljivost: prekidač MIC/LINE
3.	MIC/LINE LEVEL	volume control for MIC/LINE input	hangerőszabályozás a MIC/LINE bemenethez	ovládanie hlasitosti pre vstup MIC/LINE	control de volum pentru intrarea MIC/ LINE	Lautstärkeregler für MIC/LINE-Eingang	kontrola jačine zvuka za MIC/LINE ulaz	kontrola glasnoće za MIC/LINE ulaz
4.	LINE IN	2 x RCA connector	2 x RCA bemenet	vstup 2 x RCA	intrare 2 x RCA	2 x RCA Eingang	2 x RCA konektor	2 x RCA ulaz
5.	BT / STEREO BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT	BT / stereo BT
6.	BT LEVEL	volume control for BT input	hangerőszabályozás a BT bemenethez	ovládanie hlasitosti pre vstup BT	control de volum pentru intrarea BT	Lautstärkeregler für BT-Eingang	kontrola jačine zvuka za BT ulaz	kontrola glasnoće za BT ulaz
7.	SUB LEVEL	volume control for subwoofer	mélyszugárzó hangerő	basový reproduktor hlasitosť	control de volum pentru subwoofer	Lautstärkeregler für Subwoofer	kontrola jačine zvuka za subwoofer	subwoofer glasnoća
8.	BALANCED OUT	XLR output	XLR kimenet	XLR výstup	XLR ieșire	XLR Ausgabe	XLR izlaz	XLR izlaz
9.	SPEAKER OUT	Speakon link to the satellite	Speakon kimenet a szatelit hangszerőhoz	Speakon výstup pre satelitný reproduktor	ieșire Speakon pentru difuzor satelit	Speakon-Ausgang für	Speakon izlaz za satelitski zvučnik	Speakon izlaz za satelitski zvučnik
10.	DSP PRESET	selectable 5 settings of DSP	hangprozessor 5 beállítással	zvukový procesor s 5 nastaveniami	5 setări ale DSP	5 DSP-Einstellungen wählbar	mogućnost izbora 5 podešavanja DSP-a	procesor zvuka s 5 postavki
11.	SIGNAL INDICATOR	audio signal indicator	audio jel visszajelző	indikátor limitu audio signálu	indicator semnal audio	Anzeige des Audiosignals	ndikator audio signala	indikator audio signala
12.	LIMIT INDICATOR	level limit indicator	hangszint limit jelző	indikátor limitu úrovne zvuku	indicator nivel volum	Niveau limit anzeige	indikator prekoracjenja nivoa signala	indikator ograničenja razine zvuka
13.	POWER SUPPLY	AC input	hálózati csatlakozó	sietová pripojka	conector de rețea	Netzwerk Anschluss	AC ulaz	mrežni utikač
14.	POWER SWITCH	ON / OFF switch Before switch on turn main level to zero!	BE / KI kapcsoló Bekapcsolás előtt állítsa minimumra a hangerőt!	ZA- / VYPÍNAČ Pred zapnutím nastavte hlasitosť na minimum.	pornire/oprire Reglați volumul la minimum înainte de a porni!	EIN / AUS Schalter Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einschalten auf Minimum.	ON / OFF prekidač Pre uključivanja okrenite regulatori nivo jačine na nulu!	tipka za uključenje, isključenje Prije uključivanja postavite glasnoću na minimum!

EN PROFESSIONAL SOUND SYSTEM


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!


WARNINGS

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are under supervision or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component.
- Do not connect cables during operation! Never switch the system on or off at high volume settings! The noise generated in this way may cause the speakers to malfunction!
- To protect the audio system from external noise, route the audio cables away from the power cables.
- Do not obstruct the cooling of the appliance, do not cover it! Do not place the back of the sound box directly against a wall. Keep a distance of at least 20 cm! Heating of the back is a natural phenomenon.
- After use, turn off the rocker switch on the back and unplug the power cord.
- Do not operate without supervision!
- Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over! Do not route the connecting cable under carpets, mats, etc.
- Due to the presence of mains voltage, observe the usual life safety rules! Do not touch the appliance or the connection cable with wet hands!
- Only connect to a standard socket with protective contact!
- The fuse is located in the mains socket. When replacing the fuse, make sure that the new fuse is of the same nominal value as the original. Otherwise, it may cause fire or damage.
- To prevent damage, transport the product in its original packaging!
- Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight.
- For use in dry, indoor conditions only! Must not be exposed to rain!
- Make sure that no foreign objects enter through the openings!
- Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquids, such as a glass, on the appliance.
- Open flame sources, such as burning candles, must not be placed on the appliance!
- Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock!
- In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional!

- The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g. credit card, tape recorder, compass...)
- Non-compliant installation or improper handling will void the warranty.
- This product is for residential use, not industrial-commercial use.
- If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations.
- The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu
- Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CLEANING

Before cleaning, switch off the power and unplug the power cord. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids. Use a cloth slightly dampened with water to remove stubborn dirt from the cover. The connectors and switches must not be exposed to moisture.

MAINTENANCE

Before each use, check the integrity of the mains connection cable and the casing, and that the column is securely fixed. In the event of any abnormality, disconnect the power immediately and consult a professional!

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H **PROFESSIONÁLIS HANGRENDSZER**

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK


OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!


FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működtetés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert magas hangerőbeállítás mellett! Az ilyenkor előforduló zaj a hangszórók meghibásodását okozhatja!
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A hátoldal felmelegedése természetes jelenség.
- A használat befejezése után kapcsolja ki a hátoldalon található billenő kapcsolót és húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelt!
- Ne üzemeltesse felügyelet nélkül!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő stb. alatt!
- A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!
- Csak szabványos védőérintkezős csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
- A biztosíték a hálózati csatlakozó aljzatban található. Biztosítékcseré során ügyelni kell rá, hogy az új biztosítóbetéte névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- A terméket az eredeti csomagolásában szállítsa, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! Nem érheti eső!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- Az előírásnak nem megfelelő üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!


 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törülköződőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot! A makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el a burkolatról. Nedvesség nem érheti a csatlakozókat és kapcsolókat.

KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét, továbbá az oszlop stabil rögzítését! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

 **ÁRTALMATLANÍTÁS**
 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu


DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
- Počas prevádzky nepripájajte káble! Nikdy nezapínajte a nevypínajte systém pri vysokej hlasitosti! Takto vzniknutý hluk môže spôsobiť poruchu reproduktorov!
- Ak chcete audio systém chrániť pred vonkajším hlukom, audio káble vedte mimo napájacích káblov.
- Nebráňte chladeniu spotrebiča, nezakrývajte ho! Zadnú časť reproboxu neumiestňujte priamo k stene. Dodržujte vzdialenosť aspoň 20 cm! Zahrievanie zadnej časti je prirodzeným javom.
- Po použití vypnite kolíkový vypínač na zadnej strane a odpojte napájací kábel.
- Neprevádzkujte bez dozoru!
- Prístroj umiestnite tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
- Vzhľadom na prítomnosť sieťového napätia dodržiavajte obvyklé pravidlá bezpečnosti života! Nedotýkajte sa spotrebiča ani pripojovacieho kábla mokrými rukami!
- Pripájajte len do štandardnej zásuvky s ochranným kontaktom!
- Poistka sa nachádza vo vnútri zariadenia. Pri výmene poistky je potrebné dbať na to, aby menovitá hodnota novej poistky bola rovnaká ako pôvodná. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie. Musí ju vykonať len odborník, počas záručnej doby len špecializovaný servis.
- Aby ste zabránili poškodeniu, prepravujte výrobok v pôvodnom obale!
- Chráňte pred prachom, vlhkosťou, kvapalinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením.
- Len na vnútorné použitie! Nesmie byť vystavený dažďu!
- Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, nepracujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom.
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

- Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

 Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte napájací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tekutiny. Na odstránenie odolných nečistôt z krytu použite utierku mierne navlhčenú vodou. Konektory a spínače nesmú byť vystavené vlhkosti!

ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla a krytu. V prípade akejkoliž poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.


ZNEHODNOCOVANIE


Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.


**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANŪALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNȚR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE
ULTERIOARĂ!****AVERTISMENTE**

- Înainte de a începe utilizarea produsului vă rugăm să citiți și să păstrați instrucțiunile de utilizare de mai jos. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor cu handicap fizic, mental sau capacitate senzorială redusă, respectiv fără experiență sau cunoștințe necesare utilizării, precum și copiilor peste 8 ani doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului, și înțeleg riscurile ce decurg din utilizarea în condiții de siguranță a acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului în calitate de utilizator este permisă copiilor strict sub supraveghere. După desfacerea ambalajului, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Îndepărtați ambalajul de la îndemâna copiilor, dacă acesta conține pungi sau alte accesorii periculoase!
- În timpul funcționării nu efectuați conectarea cablurilor! Nu porniți sau opriți niciodată sistemul la setări de volum ridicat! Zgomotul care apare în acest moment poate cauza funcționarea defectuoasă a difuzoarelor!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotul extern, direcționați cablurile audio departe de cablurile de alimentare!
- Nu împiedicați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea lui! Nu așezați partea din spate a boxei de sunet direct pe un perete! Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm! Încălzirea spatelui este un fenomen firesc.
- După utilizare, opriți întrerupătorul oscilant de pe spate și scoateți cablul de alimentare din priză!
- Nu utilizați fără supraveghere!
- Amplasați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie ușor accesibil pentru decuplarea aparatului! Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă sau să nu se împiedice nimeni de el! Nu conduceți cablul sub covor, preșuri etc.!
- Datorită prezenței curentului electric respectați regulile uzuale pentru protecția vieții! Este interzisă atingerea aparatului sau a adaptorului cu mână umedă!
- Conectați doar la o priză standard cu protecție împotriva contactului!
- Siguranța se află în priza de rețea. Atunci când înlocuiți siguranța, asigurați-vă că valoarea nominală a noii inserții de siguranță este aceeași cu cea a inserții originale. În caz contrar, se pot produce incendii sau daune.
- Produsul trebuie transportat în ambalajul original pentru a preveni posibilele deteriorări!
- Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare.
- A se utiliza numai în condiții uscate, în interior! Nu expuneți la ploaie!
- Aveți grijă, să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri!
- Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului!
- Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat!

- Nu desfaceți, nu modificați aparatul pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare!
- Dacă constatați orice anomalie în funcționare scoateți dispozitivul din priză și contactați un specialist!
- Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...)
- Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
- Acest dispozitiv a fost proiectat pentru uz rezidențial, nu este un dispozitiv industrial sau comercial.
- După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se trata conform prevederilor locale în vigoare.
- Somogyi Elektronik Kft. certifică, că acest receptor radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirilor permanente, conținutul tehnic și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

 Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

CURĂȚARE

Opriti și scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Folosiți o cârpă ușor umezită cu apă pentru a îndepărta murdăria încăpățânată de pe carcasă. Evitați umezirea conectoarelor și butoanelor!

ÎNTREȚINERE

Verificați în mod regulat integritatea cablului de încărcare și a carcasei, precum și fixarea stabilă a stâlpului! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

D **PROFESSIONELLES SOUNDSYSTEM**


WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

WARNUNGEN

- Bitte lesen und bewahren Sie die folgende Anleitung auf, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Originalanleitung ist auf Ungarisch erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen dürfen. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät nicht durch den Transport beschädigt worden ist. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern, wenn diese einen Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält.
- Schließen Sie keine Kabel während des Betriebs an! Schalten Sie das System niemals mit hoher Lautstärke ein oder aus! Die dabei entstehenden Geräusche können zu Fehlfunktionen der Lautsprecher führen!
- Um das Audiosystem vor Außengeräuschen zu schützen, verlegen Sie die Audiokabel getrennt von den Netzkabeln.
- Behindern Sie nicht die Kühlung des Geräts, decken Sie es nicht ab! Stellen Sie die Rückseite der Soundbox nicht direkt an eine Wand. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein! Die Erwärmung der Rückseite ist ein natürliches Phänomen.
- Schalten Sie nach dem Gebrauch den Kippschalter auf der Rückseite aus und ziehen Sie den Netzstecker aus.
- Nicht ohne Aufsicht betreiben!
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht versehentlich herausgezogen werden kann oder Sie darüber stolpern! Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen, Matten usw.
- Beachten Sie wegen der vorhandenen Netzspannung die üblichen Lebensschutzregeln! Berühren Sie das Gerät oder das Anschlusskabel nicht mit nassen Händen!
- Nur an eine Normsteckdose mit Schutzkontakt anschließen!
- Die Sicherung befindet sich im Inneren des Geräts. Beim Auswechseln der Sicherung muss darauf geachtet werden, dass der Nennwert der neuen Sicherung mit dem der Originalsicherung übereinstimmt. Andernfalls kann es zu Bränden oder Schäden kommen. Das darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden, während der Garantiezeit nur von einer Fachwerkstatt.
- Um Schäden zu vermeiden, transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung!
- Vor Staub, Nässe, Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Frost, Stößen und direkter Hitze oder Sonnen-einstrahlung schützen.
- Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen! Darf nicht dem Regen ausgesetzt werden!
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen gelangen!
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. ein Glas, auf das Gerät.
- Offene Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden!
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann!

- Im Falle einer Anomalie schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen Fachmann!
- Die Lautsprecher enthalten Magnete, daher sollten Sie keine empfindlichen Gegenstände (z.B. Kreditkarten, Kassettenrekorder, Kompass...) in der Nähe nlegen.
- Bei unsachgemäßem Einbau oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie.
- Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für die industrielle und gewerbliche Nutzung.
- Wenn das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, gilt es als Sondermüll und muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Die Somogyi Electronic GmbH. bescheinigt, dass die Funkanlage mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: somogyi@somogyi.hu
- Aufgrund ständiger Verbesserungen können die technischen Daten und das Design ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuelle Gebrauchsanweisung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.

 **Stromschlaggefahr!** Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch ein Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Reparaturdienstleister erhältlich ist!

 Um einen möglichen Gehörverlust zu vermeiden, das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören!

REINIGUNG

Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten. Verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um hartnäckigen Schmutz von der Abdeckung zu entfernen. Die Anschlüsse und Schalter dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen!

INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Netzkabels und des Gehäuses. Bei Anomalien trennen Sie sofort das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen Fachmann.


ENTSORGUNG


Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu


BITNE BEZBEDOSNE ODREDBE**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!****UPOZORENJA**

- Pre upotrebe proizvoda, pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalni opis je napisan na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili uputstvo o tome kako da koriste uređaj, i ako su oni razumeli opasnosti za bezbednu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakovanja, uverite se da uređaj nije oštećen tokom transporta. Držite decu dalje od ambalaže ako to sadrži kese ili druge opasne komponente!
- Ne vršite spajanje kablova tokom rada uređaja! Nikada ne uključujte ili isključujte sistem sa visokom jačinom zvuka! Buka koja se javlja u ovom slučaju može uzrokovati kvar zvučnika!
- Da biste zaštitili audio sistem od spoljašnje buke, pomerite audio kablove dalje od kablova za napajanje!
- Ne ometajte hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Ne postavljajte zadnju stranu zvučnika direktno uz zid! Držite rastojanje od najmanje 20 cm! Zagrevanje zadnje strane je prirodna pojava.
- Nakon završetka upotrebe, isključite ga sa prekidačem na zadnjoj strani i izvucite priključni kabl iz mreže napajanja!
- Nemojte pustiti da radi bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da je utikač lako dostupan i da se može neometano izvući! Provedite priključni kabl tako da se ne može slučajno izvući iz napajanja odnosno da se niko ne spotakne o njega! Ne provlačite priključni kabl ispod tepihe, otirače itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabl mokrim rukama!
- Uređaj se može priključiti samo na utičnicu sa standardnim kontaktom uzemljenja!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamene osigurača, uverite se da je nominalan vrednost novog osigurača isti kao kod originalnog. U suprotnom može doći do požara ili oštećenja uređaja.
- Transport proizvoda vršite u originalnom pakovanju kako biste sprečili moguća oštećenja!
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tečnosti, vlage, mraza i udara, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti!
- Uređaj se može koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima! Ne sme da ga pogodi kiša!
- Pazite da strani predmeti ne uđu kroz njegovih otvora!
- Ne izložite uređaj prskajućoj vodi i ne postavljajte predmete napunjene tečnošću na uređaj, npr. čašu sa vodom!
- Ne stavljajte na uređaj stvari sa otvorenim izvorom plamena, kao što je zapaljeno sveće!
- Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte stručnjaka!
- Zvučnici sadržavaju magnetne, i zbog toga ne stavljajte blizu njih proizvode osetljive na magnetno polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)

- Nepravilna instalacija ili nestručno rukovanje poništava garanciju.
- Ovaj proizvod je namenjen za unutrašnju upotrebu, a nije industrijsko-komercijalni uređaj.
- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasifikovan je kao opasan otpad. Treba da se rukuje sa njim u skladu sa lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja i razvoja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može da se preuzima sa veb stranice www.somogyi.hu.

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

 Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i izvucite mrežni kabl. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva i tečnosti za čišćenje! Uklonite jače prljavštine sa poklopca krpom malo navlaženo sa vodom. Vлага ne sme da dodiruje konektore i prekidače.

ODRŽAVANJE

Pre svake upotrebe proverite dali je oštećen mrežni priključni kabl i poklopac uređaja, kao i stabilno pričvršćivanje stuba! U slučaju bilo kakve nenormalnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručnjaka!


ODLAGANJE


Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.


VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!****UPOZORENJA**

- Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.
- Ne spajajte kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav s postavkom visoke glasnoće! Buka koja se u tom slučaju javlja može uzrokovati kvar zvučnika!
- Kako biste audio sustav zaštitili od vanjske buke, provucite audio kabele dalje od mrežnih kabela!
- Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Nemojte postavljati stražnju stranu zvučnika neposredno uz zid! Držite razmak od najmanje 20 cm! Zagrijavanje stražnje strane je prirodni fenomen.
- Nakon završetka uporabe isključite preklopnu sklopku na stražnjoj strani i izvucite priključni kabel iz mreže!
- Ne koristite bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući! Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili da se nitko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti priključni kabel ispod tepiha, otirača itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
- Smije se priključiti samo na utičnicu sa standardnim zaštitnim kontaktom!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamjene osigurača, uvjerite se da je nazivna vrijednost novog osigurača jednaka izvornom. U suprotnom, može doći do požara ili štete.
- Proizvod dostavite u originalnom pakiranju kako biste spriječili moguća oštećenja!
- Zaštitite ga od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
- Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima! Nemojte izlagati kiši!
- Pazite da strano tijelo ne uđe kroz otvore!
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. stakla na uređaj!
- Na uređaj se ne smije stavljati otvoreni izvor plamena, poput goruće svijeće!
- Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite napajanje i obratite se stručnjaku!
- Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
- Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
- Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj.

- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasificira se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog serviser!

 Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i izvucite mrežni kabel. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tekućine! Uklonite tvrdokornu prijavštinu s poklopca krpom lagano navlaženom vodom. Vlaga ne smije dodirivati konektore i prekidače.

ODRŽAVANJE

Prije svake uporabe provjerite ispravnost mrežnog priključnog kabela i poklopca, kao i stabilno pričvršćivanje stalka! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN PROFESSIONAL SOUND SYSTEM

CHARACTERISTICS

• huge power, outstandingly clean, powerful, dynamic sound • 2-way active bass-reflex speaker • 5 built-in drivers • 4 x 3" wideband neodymium drivers • 10" woofer with large voice coil (2") • high efficiency Class-D amplifier • BT TWS wireless connectivity • can be expanded to a high performance stereo sound system by pairing two identical speakers • can be wired to any number of speakers • BASS BOOST bass boost or attenuation • DSP digital sound processor • audio signal and overdrive LED • inputs: MIC XLR/6.3mm, LINE XLR/RCA/6.3mm, BT • outputs: LINE XLR, Speakon speaker socket • sleek, clean look • small footprint, sturdy construction • easy to carry, compact solution • solid MDF wooden sound boks • included: stand, power cable, Speakon cable

USE

The professional two-way bass-reflex sound system is recommended for use in large rooms, larger spaces and for stage and orchestral applications by professionals. The subwoofer and satellite speaker are housed in separate sound boxes. Professional construction replaces the usual stand. The smaller sound box, containing four separate full-range speakers, can be placed on the supplied metal rod. This makes it much more effective at filling a larger space with high quality sound. The music will not be muffled or drowned out by the bodies of people and fixtures in front of the speakers.

The equipment includes a high-efficiency amplifier in addition to the speakers. It can be connected directly to external equipment with or without wires. Two identical systems can be paired wirelessly for impressive double the volume and stereo surround sound.

COMMISSIONING

Assembly of the stand

Insert the open end of the smaller diameter tube into the larger diameter tube held vertically. Let it in until it hits. Screw the outer tube into the threaded stand socket on the top of the subwoofer. Tighten firmly.

Then lift out the inner tube to the desired height. Four different heights can be set according to the four holes. Insert the latch shaft into the selected hole. Make sure that the rod fits into the two grooves on the shaft. The rod should be symmetrically positioned and the overhang should be the same on both sides of the rod. Then tighten the wing screw by hand. Do not use tools, as this could cause injury! Check for a stable fixation. Only then slide the satellite sound box onto the rod. Connect the two sound boxes using the Speakon cable supplied.

- Check that the stand is securely fixed before each use.
- Regularly check the condition of the screws.
- Attention! Risk of accident! Do not allow children near the product!

Be sure to connect according to the functions indicated on the control panel. All connections must be made with the sound system disconnected from the power supply. The sound box and the devices to be connected must be switched off! All volume controls must be in the minimum position! Ensure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable, the audio connection cables and the speaker lead away from the mains lead! The mains power cable should be plugged first into the sound box when it is switched off and then into the mains socket. Before applying power to the system for the first time, check that the connections are correct. The connections must be stable and free of locks, and the volume controls must be set to the minimum position so that any noise generated when the power is turned on will not damage the speakers.

The sound box can be turned on and off with the **ON/OFF** switch at the bottom of the back panel.

DSP PRESET - DIGITAL SOUND PROCESSOR

Adjust the desired sound tone according to the source and location.

FLAT: balanced sound, flat frequency response (DSP off).

CLUB: indoor club sound for enclosed spaces.

VOICE: human voice.

BASS BOOST: bass boost.

BASS REDUCTION: reduce the bass sound.

THE MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be run-in before being used for their intended purpose. For the first 30-50 hours of operation, it is recommended to operate at 50% volume only! At higher volume levels, distortion may occur in some cases. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the subwoofer volume when the **LIMIT LED** (overdrive indicator) flashes and check the signal level of the relevant input channel on the external source device. Reduce the **MIC/LINE/BT LEVEL** controls. The indicator will sound before distortion is audible. When properly adjusted, the LED may flash briefly at musical peaks. The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion. The prescribed setting will prevent deterioration of sound quality and failure of the speakers or electronics.

- *Increasing the volume further does not increase the output power, and in fact increases the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!*
- *Only turn it up until you hear no distortion! The sound quality can be significantly affected by the program that previously compressed (produced) the programme you are listening to and by the volume/volume setting of the external audio device, mobile device.*
- *Turn off the tone control on the signal source device!*
- *If you connect a microphone, place it as far away from the sound box as possible to avoid any excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position! The microphone position is behind the sound boxes.*

AUDIO INPUTS AND OUTPUTS

You have the following options to connect external devices to the amplifier:

BALANCED INPUT: asymmetrical $\varnothing 6,3$ mm + symmetrical XLR input with independent volume control for microphone or line-level mono input signal. To select the sensitivity, set the **MIC/LINE** switch to the desired position.

LEFT / RIGHT RCA: line level stereo signal source can be connected here.

BALANCED OUT: XLR symmetrical mono output for mixer or additional amplifiers, active sound boxes. (Only works with a properly wired cable, connected to a compatible amplifier or mixer.)

SPEAKER OUT: the external passive speaker to be placed on the pole must be connected here. (Only the supplied sound box can be used.)

- *There is no phantom power for a microphone, so a dynamic microphone or a battery-powered condenser microphone can be connected.*
- *The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.*
- *In some cases, you may need to purchase a connector adapter to connect properly.*
- *For more formatting, see the user guide for the device you want to connect.*

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the BT protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Press and release the **PAIR** button until the indicator flashes - this is the pairing mode. Search for nearby devices with BT wireless connectivity, including this speaker, as described in the instructions for the device you want to pair. Connect the two devices together. The **PAIR LED** will flash until pairing is complete and will

remain lit if pairing is successful. The desired programme will then be played on the speaker. The slowly pulsing LED indicates that BT is in standby mode. Pressing the **PAIR** button again will disconnect the current connection.

- One speaker can be paired with one BT device at a time.
- When switched on, it will automatically reconnect to a previously paired and properly connected device if it is nearby and switched on.
- If the BT connection is inactive, it will not reconnect automatically after about 10 minutes.
- If the wireless connection is lost, press **PAIR** to reactivate pairing mode if necessary.
- If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start resuming playback on the phone after the call.
- Occasionally, BT functionality may be limited due to the specific characteristics of the external device.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...).
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical appliances or connected electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!

STEREO WIRELESS CONNECTION

Two voiceboxes of the same type and with the same BT name can be paired with each other and with the phone. In this case, the two sound boxes can work together to form a wireless stereo sound system. The double volume makes it effective over an even larger area.

Press the **STEREO LINK** button on both speakers. The two indicators will start flashing, and will remain lit continuously if successful. Once the two sound boxes are connected, press the **PAIR** button on one of them. Connect your phone or computer as described above.

Repeated pressing of the **STEREO LINK** button will break the current connection.

- Place the two speakers side by side before connecting them together. Once they are successfully connected, you can move them further apart (about 10m max).
- You cannot start the pairing process if a previous pairing is still active. One of the speakers may still be connected to your phone - in this case, cancel the pairing.

TROUBLESHOOTING

If a fault is detected, switch off and unplug the device. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help to locate the fault if the appliance is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

The device is not working, the LED indicator is not lit.

- The amplifier is not switched on.
- Check the position of the rocker switch on the back.
- The power cable is not connected properly.
- Check that the connection cable is correctly plugged into the appliance and the mains socket.
- The fuse has blown.
- The fuse can be replaced after dismantling the appliance. This operation should only be carried out by a professional. Contact a specialist workshop.

The device seems to work, but it does not make a sound.

- The volume controls are not set correctly.
- Check that the input regulator is not set to minimum. Also check the volume setting of the external signal source.
- Audio cables are connected incorrectly.
- Check that the audio cables are connected correctly and that they are connected according to the standard.

H PROFESSIONÁLIS HANGRENDSZER

JELLEMZŐK

- hatalmas teljesítmény, kiemelkedően tiszta, erőteljes, dinamikus hangzás • 2-utas aktív bass-reflex hangdoboz • 5 beépített hangszugárzó • 4 x 3" szélessávú neodymium hangszóró • 10" mélysugárzó nagy hangtekercsel (2") • magas hatékonyságú Class-D erősítő • BT TWS vezeték nélküli kapcsolat • nagyteljesítményű stereo hangrendszerre bővíthető két azonos hangszóró párosításával • vezetékkel tetszőleges számú hangdoboz sorolható • BASS BOOST mélykiemelés vagy csillapítás • DSP digitális hangprocesszor • audio jel és túlvészérlést visszajelző LED • bemenetek: MIC XLR/6.3mm, LINE XLR/RCA/6.3mm, BT • kimenetek: LINE XLR, Speakon hangszóró aljzat • karcsú, letisztult megjelenés • kis helyigényű, stabil konstrukció • könnyen hordozható, kompakt megoldás • masszív MDF fa hangdoboz • tartozék: állvány, hálózati kábel, Speakon kábel

ALKALMAZÁS

A professzionális két utas, bass-reflex hangrendszer alkalmazása nagy helyiségekben, nagyobb térben és színpadi, zenekari célokra javasolt szakemberek számára. A mélysugárzó és a szatellit hangszóró önálló hangdobozokban helyezkedik el. A szokásos állványt helyettesíti a profi konstrukció. A kétlángú, négy szélessávú hangszórót tartalmazó kisebb hangdoboz a tartózkodó fém rúdra helyezhető. Így sokkal hatékonyabban képes nagyobb teret betölteni jó minőségű hangzással. A zene nem lesz halk, nem nyeli el a hangszórók előtt tartózkodó emberek teste és a berendezési tárgyak. A berendezés a hangszugárzók mellett tartalmaz nagyhatékonyságú erősítőt is. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket vezetékkel vagy vezeték nélkül. Két azonos rendszert vezeték nélkül párosítva lenyűgöző dupla hangerő és stereo térhatás valósítható meg.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az állvány összeszerelése

Helyezze a kisebb átmérőjű cső nyitott végét a nagyobb átmérőjű, függőlegesen tartott csőbe. Engedje bele ütőkésig. A külső csövet csavarozza bele a mélysugárzó hangdoboz tetején található menetes állvány-foglalatba. Szorítsa meg határozottan.

Ezután emelje ki a belső csövet a kívánt magasságig. Négy furatának megfelelően négy különböző magasságot tud beállítani. Helyezze bele a kiválasztott furatba a retesz tengelyt. Ügyeljen rá, hogy a tengelyen található két horonyba illeszkedjen a rúd. A rúd szimmetrikusan helyezkedjen el és túlnyúlása azonos legyen a rúd két oldalán. Ezután kézzel szorítsa meg a szármascsavart. Ne használjon szerszámot, mert sérülést okozhat! Ellenőrizze a stabil rögzítést. Csak ezt követően csúsztassa a rúdra a szatellit hangdobozt. A tartozék Speakon vezetékkel kösse össze a két hangdobozt.

- Minden használat előtt ellenőrizze az állvány biztonságos rögzítését.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok állapotát.
- Figyelem! Balesetveszély! Gyermeket tilos a termék közelébe engedni!

Ügyeljen a kezelőpanelen feltüntetett funkcióknak megfelelő bekötésre. **Minden csatlakoztatást a hangrendszer áramtalanított állapotában végezzen el!** Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Minden hangerőszabályozó legyen minimum pozícióban! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel, az audio csatlakozókábeleket és a hangszóróvezetéseket tartsa távol a hálózati vezetékétől! A hálózati tápkábelt először a kikapcsolt hangdobozba, majd a hálózati csatlakozójelzába kell csatlakoztatni. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze a bekötések helyességét! A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerőszabályozók pedig álljanak minimum pozícióban, hogy a bekapcsoláskor esetlegesen keletkező zajlétes ne károsítsa a hangszugárzókat!

A hangdobozt a hátoldalon alul, az **ON / OFF** kapcsolóval kapcsolhatja be és ki.

DSP PRESET - DIGITÁLIS HANGPROCESSZOR

A kívánt hangszint állítsa be a megszólaltatott jelforrásnak és a helyszínek megfelelően.

FLÁT: kiegyenlített hangzás, lapos frekvencia jelleggörbe (DSP kikapcsolva).

CLUB: beltéri klub hangzás zárt terekhez.

VOICE: emberi hang.

BASS BOOST: mélykiemelés.

BASS REDUCTION: a mély hangzás csökkentése.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell jártni a rendeltetéseszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán belül csak 50%-os hangerővel javasolt működtetni! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében a LIMIT LED (túlvezérlés visszajelző) felvillanásakor csökkentse a mélysugárzó hangerőjét és ellenőrizze az adott bemenő csatoma jelszintjét a külső forráskiszűrésben. Csökkentse a MIC/LINE/BT LEVEL szabályozók beállítását. A visszajelző még azelőtt jelez, hogy torzítás lenne hallható. Megfelelő beállítás esetén a LED röviden felvilanhat a zenei csúcsonknál. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. Az előírt beállítással megelőzhető a hangminőség romlása és a hangszórók, illetve az elektronika meghibásodása.

• A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

• Csak addig hangosítsa fel, amíg nem hall torzítást! A hangminőséget jelentősen befolyásolhatja a megszólaltatott műsorszámot előzőleg tömörítő (előállított) program és a külső audio készülék, mobilkészülék hangerő/hangszin beállítása.

• Kapcsolja ki a jelforrás eszközön a hangszínszabályozást!

• Ha a mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal forgassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt! A mikrofon helye a hangdobozok mögött van.

AUDIO BEMENETEK ÉS KIMENETEK

Az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére, hogy külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

BALANCED INPUT: aszimmetrikus Ø6,3 mm + szimmetrikus XLR bemenet önálló hangerő-szabályozóval, mikrofon vagy vonal szintű mono bemenő jel számára. Az érzékenységet kiválasztásához állítsa a kívánt pozícióba a MIC/LINE kapcsolót.

LEFT / RIGHT RCA: vonal szintű stereo jelforrás ide csatlakoztatható.

BALANCED OUT: XLR szimmetrikus mono kimenet keverő vagy további erősítő, aktív hangdobozok számára. (Csak megfelelő bekötésű kábellel, kompatibilis erősítőbe vagy keverőbe csatlakoztatva működik.)

SPEAKER OUT: a rúdra helyezendő külső passzív hangszóró ide csatlakoztató. (Kizárólag a tartozék hangdoboz alkalmazható.)

• Nincs fantomfeszültség mikrofon számára, ezért dinamikus mikrofon vagy elemes tápellátással rendelkező kondenzátor mikrofon csatlakoztatható.

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő-, valamint hangszinbeállításától.

• Egyes esetekben csatlakozó-adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.

• További formációért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Nyomja be majd engedje el a PAIR gombot, amíg a visszajelző nem villog – ez a párosítási mód. A párosítandó eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli csatlakoztatással rendelkező készülékeket, köztőlük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással

a két eszközt. A párosítás befejezéséig villog a PAIR LED, sikeres párosítás esetén folyamatosan világít. Ezt követően a hangszórón hallgatható a kívánt műsor. A lassan pulzáló LED a BT készenléti állapotát jelzi.

A PAIR gomb ismételt megnyomása megszakítja az aktuális kapcsolatot.

• Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.

• Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.

• Inaktív BT kapcsolat esetén kb.10 perc elteltével már nem csatlakozik automatikusan újra.

• Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomja meg a PAIR gombot a párosítás mód újra aktiválásához.

• Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.

• Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.

• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...).

• Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő vagy csatlakoztatott elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

STEREO VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZTATÁS

Két azonos típusú és azonos BT névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes együttműködni. A dupla hangerő még nagyobb méretű területen teszi hatékonyan alkalmazhatóvá.

Nyomja meg mindkét hangdobozon a STEREO LINK gombot. A két visszajelző villogni kezd, majd siker esetén folyamatosan világítanak tovább. Miután a két hangdoboz összekapcsolódott egymással, nyomja meg egyikén a PAIR gombot. A fent leírt módon csatlakoztassa telefonját vagy számítógépét.

A STEREO LINK gomb ismételt megnyomása megszakítja az aktuális kapcsolatot.

• Az egymással történő csatlakoztatás előtt helyezze egymás mellé a két hangszórót. A sikeres csatlakoztatást követően már messzebb helyezheti azokat egymástól (kb. max. 10 m).

• Nem tudja elindítani a párosítási folyamatot, ha egy előző párosítás még aktív. Előfordulhat, hogy az egyik hangszóró még a telefonjához csatlakozik – ez esetben törölje a kapcsolatot.

HIBELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem működik a készülék, nem világít a visszajelző LED.

• Az erősítő nincs bekapcsolva.

• Ellenőrizze a hátoldalon található billenő kapcsoló pozícióját.

• A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.

• Ellenőrizze a csatlakozókábel helyes bedugását a készülékbe és a hálózati aljzatba.

• Kioldott a biztosíték.

• Az olvadóbiztosíték a készülék szétszerelése után cserélhető ki. Kizárólag szakember végezheti el ezt a műveletet. Forduljon a szakszervizhez.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

• A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.

• Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a bemenethez tartozó szabályozó. Ellenőrizni kell a külső jelforrás hangerőbeállítását is.

• Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.

• Ellenőrizze az audio kábelek megfelelő csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

CHARAKTERISTIKA

• obrovský výkon, mimoriadne čistý, silný, dynamický zvuk • 2-pásmový aktívny bass-reflex reprobox • 5 zabudovaných reproduktorov • 4 x 3" širokopásmový neodýmový reproduktor • 10" basový reproduktor s veľkou zvukovou cievkou (2") • vysokoúčinný zosilňovač Class-D • bezdrôtové pripojenie BT TWS • možno rozšíriť na vysoko výkonný stereo zvukový systém spárovaním dvoch rovnakých reproduktorov • je možné káblom zapojiť ľubovoľný počet reproboxov • BASS BOOST zosilnenie alebo zoslabenie basov • digitálny zvukový procesor DSP • LED kontrolka audio signálu a preťaženia • vstupy: MIC XLR/6,3 mm, LINE XLR/RCA/6,3 mm, BT • výstupy: LINE XLR, reproduktorová zásuvka Speakon • elegantný, čistý dizajn • zaberá málo miesta, stabilná konštrukcia • jednoduché prenášanie, kompaktné riešenie • masívny drevený reprobox MDF • príslušenstvo: stojan, napájací kábel, kábel Speakon

POUŽITIE

Profesionálny dvoj pásmový bass-reflex zvukový systém sa odporúča na použitie vo veľkých miestnostiach, väčších priestoroch, na javiskové a orchestrálné účely pre profesionálov. Basový reproduktor a satelitný reproduktor sú umiestnené v samostatných reproboxoch. Profesionálna konštrukcia nahrádza bežný stojan. Menší reprobox, ktorý obsahuje štyri samostatné širokopásmové reproduktory, možno umiestniť na príloženú kovovú tyč. Vďaka tomu dokáže oveľa efektívnejšie vyplniť väčší priestor kvalitným zvukom. Hudba nebude tmeňaná ani pohľadá telami ľudí a zariadeniami pred reproduktormi. Súčasťou zariadenia je okrem reproduktorov aj vysokoúčinný zosilňovač. Možno ho pripojiť priamo k externému zariadeniu s káblami alebo bez nich. Dva rovnaké systémy možno bezdrôtovo spárovať, čím sa dosiahne pôsobivá dvojnásobná hlasitosť a stereo priestorový zvuk.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Montáž stojana

Otvorený koniec tyče s menším priemerom vložte do tyče s väčším priemerom, ktorú držte vertikálne. Zatlačte ju dovnútra až na doraz. Naskrutkujte vonkajšiu tyč do závitovej zásuvky stojana na hornej strane basového reproduktora. Pevne utiahnite.

Potom zdvihnite vnútornú tyč do požadovanej výšky. Podľa štyroch otvorov možno nastaviť štyri rôzne výšky. Vložte hriadeľ západky do vybraného otvoru. Uistite sa, že tyč zapadá do dvoch drážok na hriadeľ. Tyč by mala byť umiestnená symetricky a presah by mal byť rovnaký na oboch stranách tyče. Potom ručne utiahnite kridlovú skrutku. Nepoužívajte náradie, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu! Skontrolujte, či je upevnenie stabilné. Až potom nasadíte satelitnú zvukovú skrinku na tyč. Obidva reproboxy prepojte pomocou dodaného kábla Speakon.

- Pred každým použitím skontrolujte, či je stojan bezpečne upevnený.
- Pravidelne kontrolujte stav skrutiek.
- Pozor! Nebezpečenstvo úrazu! Nedovoľte deťom priblížiť sa k výrobku!

Dbajte na to, aby ste sa pripojili podľa funkcií uvedených na ovládacom paneli. Všetky pripojenia sa musia vykonať pri zvukovom systéme odpojenom od napájania. Reprobox a pripájané zariadenia musia byť vypnuté! Všetky ovládače hlasitosti musia byť v minimálnej polohe! Uistite sa, že zapojenia a polarita konektorov sú v súlade s pokynmi. Kábel mikrofonu, pripojovacie káble zvuku a prívodný kábel reproduktorov držte mimo sieťového kábla! Sieťový napájací kábel by mal byť najprv zapojený do reproboxu, keď je vypnutý, a potom do sieťovej zásuvky. Pred prvým pripojením napájania k systému skontrolujte, či sú pripojenia správne. Pripojenia musia byť stabilné, bezskratové a ovládače hlasitosti musia byť nastavené do minimálnej polohy, aby prípadný šum vznikajúci pri zapnutí napájania nepoškodil reproduktory. Reprobox sa dá zapnúť a vypnúť pomocou prepínača ON / OFF v spodnej časti zadného panela.

DSP PRESET - DIGITÁLNY ZVUKOVÝ PROCESOR

Nastavte požadovaný tón zvuku podľa zdroja a miesta.

FLAT: vyvážený zvuk, plochá frekvenčná odozva (DSP vypnutý).

CLUB: vnútorné klubové ozvučenie pre uzavreté priestory.

HLAS: ľudský hlas.

BASS BOOST: zosilnenie basov.

Zníženie basov: zníženie basového zvuku.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Všetky reproduktory sa musia pred použitím zabehnúť. Počas prvých 30 až 50 hodín prevádzky sa odporúča pracovať len pri 50 % hlasitosti! Pri vyšších úrovniach hlasitosti môže v niektorých prípadoch dôjsť k skresleniu zvuku. Môže to byť spôsobené príliš vysokým vstupným signálom. Aby ste tomu zabránili, znížte hlasitosť basového reproduktora, keď bliká LED kontrolka LIMIT (indikátor preťaženia), a skontrolujte úroveň signálu príslušného vstupného kanála na externom zdrojom zariadení. Znížte ovládače prvky MIC/LINE/ BT LEVEL. Kontrolka sa rozsvieti škôr, ako bude počuteľné skreslenie. Pri správnom nastavení môže LED kontrolka pri hudobných špičkách krátko blikáť. Maximálna hlasitosť systému je taká, ktorú je ešte možné počuť v dobrej kvalite bez skreslenia. Predpísané nastavenie zabráni zhoršeniu kvality zvuku a poruche reproduktorov alebo elektroniky.

- Ďalšie zvyšovanie hlasitosti nezvyšuje výstupný výkon a v skutočnosti zvyšuje skreslenie systému! To je pre reproduktory škodlivé a môže viesť k poruche!
- Zvyšujte ho len dovtedy, kým nebudete počuť žiadne skreslenie! Kvalitu zvuku môže výrazne ovplyvniť komprimovaný program a nastavenie hlasitosti/ tónu externého zvukového zariadenia, mobilného zariadenia.
- Vypnite ekvalizér na zariadení zdroja signálu!
- Ak pripájate mikrofon, umiestnite ho čo najďalej od reproboxu, aby ste zabránili akémukoľvek rušeniu! Nesmerujte reprobox smerom k mikrofonu, pretože budenie poškodí reproduktory! Pri používaní mikrofonu opatrne zvyšujte hlasitosť a v prípade, že zaznamenáte akékoľvek vyrušovanie, okamžite vráťte ovládanie späť a prípadne presuňte reprobox na iné miesto! Pozícia mikrofonu by sa mala nachádzať za reproboxmi.

AUDIO VSTUPY A VÝSTUPY

Na pripojenie externých zariadení k zosilňovaču máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

BALANCED INPUT: asymetrický Ø6,3 mm + symetrický vstup XLR s nezávislým ovládaním hlasitosti pre vstupný signál pre mikrofon alebo mono vstupného signálu na linkovej úrovni. Pre výber citlivosti nastavte prepínač MIC/ LINE do požadovanej polohy.

LEFT / RIGHT RCA: sem možno pripojiť zdroj stereo signálu na linkovej úrovni

BALANCED OUT: symetrický mono výstup XLR pre mixážny pult alebo ďalšie zosilňovače, aktívne reproboxy. (Funguje len so správne zapojeným káblom pripojeným ku kompatibilnému zosilňovaču alebo mixážnemu pultu.)

SPEAKER OUT: sem sa musí pripojiť externý pasívny reproduktor, ktorý sa má umiestniť na tyč. (Možno použiť len príložený reprobox.)

- Mikrofon nemá fantómové napájanie, takže je možné pripojiť dynamický mikrofon alebo kondenzátorový mikrofon napájaný z batérie.
- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavení hlasitosti a tónu.
- V niektorých prípadoch môže byť na správne pripojenie potrebné zakúpiť adaptér konektora.
- Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke zariadenia, ktoré chcete pripojiť.

BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE BT

Zariadenie možno spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi pomocou protokolu BT v dosahu do 10 metrov. Potom môžete počuť hudbu prehrávanú v mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. Stlačte a uvoľnite tlačidlo PAIR, kým nezačne blikáť kontrolka - to je režim párovania. Vyhľadajte blízke zariadenia s bezdrôtovým pripojením BT vrátane tohto reproduktora podľa návodu na použitie zariadenia, ktoré chcete spárovať. Pripojte obe zariadenia k sebe. Kontrolka PAIR bude blikáť, kým sa párovanie nedokončí, a zostane svieťiť, ak je párovanie úspešné. V reproduktore sa potom začne prehrávať požadovaný program. Pomaly pulzujúca kontrolka LED signalizuje, že BT je v pohotovostnom režime.

Opäťovným stlačením tlačidla **PAIR** sa aktuálne spojenie odpojí.

- Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením BT.
- Po zapnutí sa automaticky pripojí k predtým spárovaným a správne pripojeným zariadeniam, ak sú v blízkosti a zapnuté.
- Ak je pripojenie BT neaktívne, približne po 10 minútach sa automaticky znovu nepripojí.
- Ak sa bezdrôtové pripojenie stratí, stlačením tlačidla **PAIR** v prípade potreby opätovne aktivujete režim párovania.
- Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po ukončení hovoru začnete obnovovať prehrávanie na telefóne.
- Príležitostne môže byť funkčnosť BT obmedzená z dôvodu špecifických vlastností externého zariadenia.
- Skutočný dosah závisí od iného zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické zariadenia, pohyb...).
- Nesprávna prevádzka, hluk môže byť spôsobený blízkymi elektrickými spotrebičmi alebo pripojenými elektrickými spotrebičmi, neznamená to poruchu zariadenia!

STEREO BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE

Dva reproboxy rovnakého typu a s rovnakým názvom **BT** možno spárovať navzájom aj s telefónom. V takom prípade môžu oba reproboxy spolupracovať a vytvoriť bezdrôtový stereo zvukový systém. Vďaka dvojitej hlasitosti je účinný na ešte väčšej ploche.

Stlačte tlačidlo **STEREO LINK** na oboch reproduktoroch. Obidva kontrolky začnú blikať a v prípade úspechu zostanú svietiť nepretržite. Po pripojení oboch reproboxov stlačte tlačidlo **PAIR** na jednom z nich. Pripojte telefón alebo počítač podľa vyššie uvedeného popisu.

- Opakovaným stlačením tlačidla **STEREO LINK** sa aktuálne pripojenie preruší.
- Pred spojením oboch reproduktorov ich umiestnite vedľa seba. Po ich úspešnom pripojení ich môžete od seba vzdialiť (maximálne na 10 m).
 - Proces párovania nemožno spustiť, ak je predchádzajúce párovanie stále aktívne. Jeden reproduktor môže byť stále pripojený k telefónu - v takom prípade párovanie zrušíte.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zistí chyba, vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete. Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak problém pretrváva, skontrolujte nasledujúci zoznam. Tento návod môže pomôcť lokalizovať chybu, ak je potrebné inak pripojiť podľa pokynov. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom!

Zariadenie nefunguje, LED kontrolka nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu kolískového spínača na zadnej strane.
- Napájací kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte, či je pripojovací kábel správne zapojený do spotrebiča a sieťovej zásuvky.
- Poistka sa vyhodila.
- Poistku môžete vymeniť po rozmontovaní prístroja. Túto operáciu by mal vykonávať len odborník. Obráťte sa na špecializovaný servis.

Zdá sa, že zariadenie funguje, ale nevydáva zvuk.

- Ovládanie hlasitosti nie je správne nastavené.
- Skontrolujte, či vstupný regulátor nie je nastavený na minimum. Skontrolujte aj nastavenie hlasitosti externého zdroja signálu.
- Zvukové káble sú nesprávne pripojené.
- Skontrolujte, či sú audio káble správne pripojené a či sú pripojené podľa normy.

RO SISTEM AUDIO PROFESIONAL

CHARACTERISTICI

- performanță puternică, sunet extraordinar de clar, puternic și dinamic
- cutie de sunet bass-reflex activă cu 2 căi • 5 difuzoare încorporate • 4 difuzoare cu neodim de 3" cu bandă largă • Woofer de 10" cu bobină vocală mare (2") • amplificator de înaltă eficiență de clasă D • conexiune wireless BT TWS • se poate extinde la un sistem de sunet stereo de înaltă performanță prin conectarea a două difuzoare identice • orice număr de difuzoare pot fi conectate împreună prin cablu • amplificare sau atenuare a basului BASS BOOST • procesor digital de sunet DSP • semnal audio și LED de semnalizare al suprasolicității • intrări: MIC XLR/6.3mm, LINE XLR/RCA/6.3mm, BT • ieșiri: LINE XLR, muftă de difuzor Speakon • aspect elegant, curat • construcție stabilă, cu economie de spațiu • ușor de transportat, soluție compactă • cutie de sunet solidă din lemn MDF • accesorii: suport, cablu de alimentare, cablu Speakon

UTILIZARE

Sistemul profesional de sunet bass-reflex cu două căi este recomandat pentru utilizarea în încăperi mari, spații mari și pentru aplicații de scenă și orchestrale de către profesioniști. Subwooferul și difuzorul satelit sunt adăpostite în cutii de sunet separate. Suportul obișnuit este înlocuit de construcția profesională. Cutia de sunet mai mică, care conține patru difuzoare full-range separate, poate fi așezată pe tija metalică fumizată. Acest lucru o face mult mai eficientă pentru a umple un spațiu mai mare cu un sunet de înaltă calitate. Muzica nu va fi atenuată sau înecată de corpurile oamenilor și de instalațiile din fața difuzoarelor.

Echipamentul include, pe lângă difuzoare, și un amplificator de înaltă eficiență. Acesta poate fi conectat direct la echipamente externe cu sau fără cabluri. Două sisteme identice pot fi împerecheate în mod wireless pentru un volum dublu impresionant și un sunet stereo surround.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Părțile stativului

Introduceți capătul deschis al tubului cu diametrul mai mic în tubul cu diametrul mai mare ținut vertical. Lăsați-l să intre până când se izbește. Înșurubați tubul exterior în soclul filetat al suportului din partea superioară a subwooferului. Strângeți ferm.

Apoi ridicați tubul interior la înălțimea dorită. Pot fi setate patru înălțimi diferite în funcție de cele patru găuri. Introduceți arborele de închidere în gaura selectată. Asigurați-vă că tija se potrivește în cele două canalele de arborare. Tija trebuie să fie poziționată simetric, iar depășirea trebuie să fie aceeași pe ambele părți ale tije. Apoi, strângeți manual șurubul cu aripă. Nu folosiți scule, deoarece acest lucru ar putea provoca răni! Verificați dacă fixarea este stabilă. Apoi doar goliți cutia de sunet satelit pe tija. Conectați cele două cutii de sunet cu ajutorul cablului Speakon fumizat.

- Verificați dacă suportul este bine fixat înainte de fiecare utilizare.
- Verificați în mod regulat starea șuruburilor.
- Atenție! Pericol de accident! Nu permiteți copiilor să se apropie de produs!

Asigurați-vă că efectuați conexiunea în conformitate cu funcțiile indicate pe panoul de control. Toate conexiunile trebuie efectuate cu sistemul audio deconectat de la sursa de alimentare. Se impune deconectarea chiar și a cutiei de sunet și a aparatelor ce urmează a fi conectate! Toate comenzile de volum trebuie să fie în poziția minimă! Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt cele specificate. Țineți cablul microfonului, cablurile de conectare audio și cablul difuzorului departe de cablul de alimentare! Cablul de alimentare de la rețea trebuie să fie conectat mai întâi la cutia de sunet când aceasta este oprită, apoi la priza de rețea. Înainte de a alimenta sistemul pentru prima dată, verificați dacă conexiunile sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără blocaje, iar comenzile de volum trebuie să fie setate în poziția minimă, astfel încât orice zgomot generat la pornirea aparatului să nu deterioreze difuzoarele.

Cutia de sunet poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului **ON / OFF** din partea de jos a panoului din spate.

DSP PRESET - PROCESOR SUNET DIGITAL

Reglați nivelul de sunet dorit în funcție de sursă și de locație.

FLAT: sunet echilibrat, răspuns de frecvență plat (DSP dezactivat).

CLUB: sunet de club de interior pentru spații închise.

VOICE: voce umană.

BASS BOOST: amplificare bas.

BASS REDUCTION: atenuare bas.

NIVELUL DE SUNET MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodate înainte de a fi utilizate în scopul pentru care au fost concepute. Pentru primele 30-50 de ore de funcționare, se recomandă să funcționeze doar la un volum de 50%! La nivelul de volum mai ridicate, în unele cazuri pot apărea distorsiuni. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. Pentru a evita acest lucru, reduceți volumul subwooferului atunci când **LIMIT LED**-ul (indicator de suprasarcină) clipește și verificați nivelul semnalului canalului de intrare relevant de pe dispozitivul sursă extern. Micsorați setarea cenzorilor **MIC/LINE/BT LEVEL**. Indicatorul va suna înainte ca distorsiunea să fie audibilă. Atunci când este reglat corect, **LED**-ul poate clipi pentru scurt timp la vârfurile muzicale. Volumul maxim al sistemului este cel care se poate auzi în continuare la o calitate bună, fără distorsiuni. Reglarea indicată va preveni deteriorarea calității sunetului și defectarea difuzoarelor sau a componentelor electronice.

• *Creșterea volumului în continuare nu crește puterea de ieșire și, de fapt, crește distorsiunea sistemului! Acest lucru este în detrimentul difuzoarelor și poate duce la defecțiuni!*

• *Măriți volumul numai până când nu mai auziți nicio distorsiune! Calitatea sunetului poate fi afectată în mod semnificativ de programul care a comprimat (produs) anterior programul pe care îl ascultați și de setarea volumului/tonului de pe dispozitivul audio extern, dispozitivul mobil.*

• *Dezactivați controlul tonului pe dispozitivul sursă de semnal!*

• *Dacă conectați un microfon, plasați-l cât mai departe de cutia de sunet pentru a evita orice ecou! Evitați să îndreptați cutia de sunet spre microfon, deoarece ecourile de vibrații vor deteriora difuzoarele! Atunci când utilizați un microfon, creșteți volumul cu atenție și, dacă simțiți vreo trepidație, întoarceți imediat controlul înapoi și mutați cutia de sunet în altă poziție, dacă este necesar! Poziția microfonului se află în spatele cutiilor de sunet.*

INTRĂRI ȘI IEȘIRI AUDIO

Aveți la dispoziție următoarele opțiuni pentru a conecta dispozitive externe la amplificator:

BALANCED INPUT: intrare asimetrică Ø6,3 mm + intrare XLR simetrică cu control independent al volumului pentru semnal de intrare mono la nivel de microfon sau de linie. Pentru a selecta sensibilitatea, setați comutatorul **MIC/LINE** în poziția dorită.

LEFT / RIGHT RCA: aici poate fi conectată o sursă de semnal stereo la nivel de linie.

BALANCED OUT: ieșire mono simetrică XLR pentru mixer sau amplificatoare suplimentare, cutii de sunet active. (Funcționează numai cu un cablu corect cablat, conectat la un amplificator sau mixer compatibil.)

SPEAKER OUT: aici trebuie conectat difuzorul pasiv extern care urmează să fie amplasat pe suport. (Se poate utiliza numai cutia de sunet furnizată.)

• *Nu există alimentare fantomă pentru un microfon, astfel încât poate fi conectat un microfon dinamic sau un microfon cu condensator alimentat cu baterii.*

• *Calitatea sunetului disponibil depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările acestuia privind volumul și tonul.*

• *În unele cazuri, este posibil să fie necesar un adaptor de conector pentru o conexiune corectă.*

• *Consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl conectați pentru informații suplimentare.*

CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Apăsăți și eliberați butonul **PAIR** până când indicatorul clipește - acesta este modul de împerechere. Căutați dispozitivele din apropiere cu conectivitate wireless BT, inclusiv această boxă, așa cum este descris în instrucțiunile pentru dispozitivul

pe care doriți să îl asociați. Conectați cele două dispozitive împreună. Indicatorul **PAIR LED** va clipi până când împerecherea este finalizată și va rămâne aprins dacă împerecherea este reușită. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. **LED**-ul care pulsează lent indică faptul că BT se află în modul de așteptare.

Apăsarea repetată a butonului **PAIR** va întrerupe conexiunea curentă.

- *Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv BT.*
- *Atunci când este pomită, se va reconecta automat la un dispozitiv asociat anterior și conectat corespunzător, dacă acesta se află în apropiere și este pomit.*
- *Dacă conexiunea BT este inactivă, nu se va reconecta automat după aproximativ 10 minute.*
- *Dacă se pierde conexiunea wireless, apăsați **PAIR** pentru a reactiva modul de împerechere, dacă este necesar.*
- *Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. După apel, începeți reluarea redării pe telefon.*
- *În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de dispozitivul extern.*
- *Raza de acțiune reală depinde de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare...).*
- *Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere sau conectate, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!*

CONEXIUNE STEREO WIRELESS

Două casete de sunet de același tip și cu același nume **BT** pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două difuzoare pot funcționa împreună pentru a forma un sistem de sunet stereo wireless. Volumul dublu îl face și mai eficient pe o suprafață mai mare.

Apăsăți butonul **STEREO LINK** de pe ambele difuzoare. Cei doi indicatori vor începe să clipească și vor continua să se aprindă continuu în caz de succes. Odată ce cele două difuzoare sunt conectate, apăsați butonul **PAIR** de pe unul dintre ele. Conectați telefonul sau calculatorul așa cum s-a descris mai sus.

Apăsarea repetată a butonului **STEREO LINK** va întrerupe conexiunea curentă.

- *Așezați cele două difuzoare una lângă alta înainte de a le conecta împreună. După ce sunt conectate cu succes, le puteți distanța mai mult între ele (aproximativ 10 m maxim).*
- *Nu puteți începe procesul de împerechere dacă o împerechere anterioară este încă activă. Este posibil ca una dintre boxe să fie încă conectată la telefon - în acest caz, anulați conexiunea.*

DEPANARE

Dacă este detectată o eroare, opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Încercați să o porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest manual vă poate ajuta să localizați problemele dacă dispozitivul este altfel conectat conform specificațiilor. Dacă este necesar, consultați un specialist!

Aparatul nu funcționează, nu se aprind LED-ul indicator.

- Amplificatorul nu este pomit.
- Verificați poziția comutatorului oscilant de pe panoul din spate.
- Cablul de alimentare nu este conectat corect.
- Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la aparat și la priză de alimentare.
- Siguranța s-a ars.
- Siguranța arsă poate fi înlocuită după dezasambarea aparatului. Această operațiune trebuie efectuată numai de către un specialist. Adresați-vă unui service de specialitate.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă regulatorul de intrare nu este setat la minim. Verificați, de asemenea, setarea volumului sursei de semnal extern.
- Cablurile audio sunt conectate incorect.
- Verificați dacă cablurile audio sunt conectate corect și dacă sunt conectate în conformitate cu standardele acestora.

D PROFESSIONELLES SOUNDSYSTEM

EIGENSCHAFTEN

• enorme Leistung, herausragend sauber, kraftvoll, dynamischer Klang
• 2-Wege-Aktiv-Bassreflex-Lautsprecher • 5 eingebaute Lautsprecher
• 4 x 3"-Breitband-Neodym-Lautsprecher • 10"-Tieftöner mit großer Schwingspule (2") • hocheffizienter Class-D-Verstärker • BT TWS Wireless-Konnektivität • kann durch Kopplung zweier identischer Lautsprecher zu einem Hochleistungs-Stereosystem erweitert werden • kann mit einer beliebigen Anzahl von Lautsprechern verkabelt werden • **BASS BOOST** Bassverstärkung oder -dämpfung • **DSP Digitaler Soundprozessor** • **AudioSignal-** und **Übersteuerungs-LED** • **Eingänge:** MIC XLR/6,3mm, LINE XLR/RCA/6,3mm, BT • **Ausgänge:** LINE XLR, Speakon-Lautsprecherbuchse • **schlanke, klares Design** • kleine Stellfläche, robuste Konstruktion • **leicht zu transportieren, kompakte Lösung** • **solide MDF-Holz-Soundbox** • im Lieferumfang enthalten: **Stand, Netzkabel, Speakon-Kabel**

ANWENDUNG

Das professionelle Zwei-Wege-Bassreflex-Soundsystem wird für den Einsatz in großen Räumen, größeren Flächen und für Bühnen- und Orchesteranwendungen von Profis empfohlen. Der Subwoofer und der Satellitenlautsprecher sind in separaten Soundboxen untergebracht. Die professionelle Konstruktion ersetzt den üblichen Stand. Die kleinere Soundbox, die vier separate Fullrange-Lautsprecher enthält, kann auf die mitgelieferte Metallstange gestellt werden. Auf diese Weise lässt sich ein größerer Raum viel effektiver mit hochwertigem Klang füllen. Die Musik wird nicht durch Personen oder Einrichtungsgegenstände vor den Lautsprechern gedämpft oder übertönt. Das Gerät enthält neben den Lautsprechern auch einen hocheffizienten Verstärker. Er kann direkt an externe Geräte angeschlossen werden, mit oder ohne Kabel. Zwei identische Systeme können kabellos gekoppelt werden, um eine beeindruckende doppelte Lautstärke und Stereo-Surround-Sound zu erzielen.

INBETRIEBNAHME

Montage des Standes

Führen Sie das offene Ende des Rohrs mit dem kleineren Durchmesser in den senkrecht gehaltene Rohr mit dem größeren Durchmesser ein. Lassen Sie es hinein, bis es einrastet. Schrauben Sie das äußere Rohr in den Gewindestutzen oben auf dem Subwoofer. Ziehen Sie es fest an.

Dann heben Sie den innere Rohr bis zur gewünschten Höhe heraus. Entsprechend den vier Löchern können vier verschiedene Höhen eingestellt werden. Stecken Sie die Stange des Riegels in das gewählte Loch. Achten Sie darauf, dass die Stange in die beiden Nuten der Welle passt. Die Stange sollte symmetrisch positioniert sein, und der Überstand sollte auf beiden Seiten der Stange gleich groß sein. Ziehen Sie dann die Flügelschraube mit der Hand fest. Verwenden Sie kein Werkzeug, da dies zu Verletzungen führen kann! Überprüfen Sie den festen Sitz. Erst dann schieben Sie die Satelliten-Soundbox auf die Stange. Verbinden Sie die beiden Soundboxen mit dem mitgelieferten Speakon-Kabel.

- *Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Stand sicher befestigt ist.*
- *Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Schrauben.*
- *Achtung! Es besteht Unfallgefahr! Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe des Produkts!*

Achten Sie darauf, dass Sie die Anschlüsse entsprechend den auf dem Bedienfeld angegebenen Funktionen vornehmen. Alle Anschlüsse müssen bei vom Stromnetz getrenntem Soundsystem vorgenommen werden. Die Soundbox und die anzuschließenden Geräte müssen ausgeschaltet sein! Alle Lautstärkereglern müssen sich in der Mindeststellung befinden! Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und die Polarität der Stecker wie angegeben sind. Halten Sie das Mikrofonkabel, die Audioanschlusskabel und das Lautsprecherkabel von der Netzleitung fern! Das Netzkabel sollte im ausgeschalteten Zustand zuerst in die Soundbox und dann in die Netzsteckdose gesteckt werden. Bevor Sie das System zum ersten Mal mit Strom versorgen, überprüfen Sie, ob die Anschlüsse korrekt sind. Die Anschlüsse müssen stabil und frei von Kurzschlüssen sein, und die Lautstärkereglern müssen auf die kleinste Position eingestellt sein, damit die beim Einschalten der Anlage entstehenden Geräusche die Lautsprecher nicht beschädigen. Die Soundbox kann mit dem **ON / OFF**-Schalter an der Unterseite der Rückwand ein- und ausgeschaltet werden.

DSP-VOREINSTELLUNG - DIGITALER SOUNDPROZESSOR

Stellen Sie die gewünschte Klangfarbe je nach Quelle und Standort ein.

FLAT: ausgeglichener Klang, flacher Frequenzgang (DSP aus).

CLUB: Indoor-Club-Sound für geschlossene Räume.

VOICE: menschliche Stimme.

BASS BOOST: Bassanhebung.

BASS REDUCTION: Reduziert den Basston.

DIE MAXIMALE LAUTSTÄRKE

Alle Lautsprecher müssen eingefahren werden, bevor sie für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. In den ersten 30-50 Betriebsstunden wird empfohlen, die Lautsprecher nur mit 50% Lautstärke zu betreiben! Bei höheren Lautstärken kann es in einigen Fällen zu Verzerrungen kommen. Dies kann durch ein zu hohes Eingangssignal verursacht werden. Um dies zu vermeiden, reduzieren Sie die Lautstärke des Subwoofers, wenn die **LIMIT-LED** (Übersteuerungsanzeige) blinkt, und überprüfen Sie den Signalpegel des entsprechenden Eingangskanals am externen Quellgerät. Verringern Sie die **MIC/LINE/BT LEVEL**-Regler. Die Anzeige meldet sich, bevor die Verzerrung hörbar wird. Bei korrekter Einstellung kann die LED bei musikalischen Spitzen kurz aufleuchten. Die maximale Lautstärke des Systems ist diejenige, die noch in guter Qualität ohne Verzerrung gehört werden kann. Die vorgeschriebene Einstellung verhindert eine Verschlechterung der Klangqualität und einen Ausfall der Lautsprecher oder der Elektronik.

• *Ein weiteres Erhöhen der Lautstärke erhöht nicht die Ausgangsleistung, sondern erhöht die Verzerrungen des Systems! Dies schadet den Lautsprechern und kann zum Ausfall führen!*

• *Drehen Sie ihn nur so weit auf, bis Sie keine Verzerrungen mehr hören! Die Tonqualität kann durch das Programm, das die Sendung, die Sie gerade hören, zuvor komprimiert (produziert) hat, und durch die Lautstärke/Lautstärkeeinstellung des externen Audiogeräts, des Mobilgeräts, erheblich beeinträchtigt werden.*

• *Schalten Sie die Klangregelung an der Signalquelle aus!*

• *Wenn Sie ein Mikrofon anschließen, stellen Sie es so weit wie möglich von der Soundbox entfernt auf, um jegliche Anregung zu vermeiden! Richten Sie die Soundbox nicht auf das Mikrofon, da die Interferenz die Lautsprecher beschädigt! Erhöhen Sie bei Verwendung eines Mikrofons vorsichtig die Lautstärke, und wenn Sie eine Interferenz bemerken, drehen Sie den Regler sofort zurück und stellen Sie die Schallbox gegebenenfalls an eine andere Stelle! Die Mikrofonposition befindet sich hinter den Lautsprecherboxen.*

AUDIO-EINGÄNGE UND -AUSGÄNGE

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, externe Geräte an den Verstärker anzuschließen:

BALANCED INPUT: asymmetrischer Ø6,3 mm + symmetrischer XLR-Eingang mit unabhängiger Lautstärkeregelung für Mikrofon- oder Line-Pegel-Mono-Eingangssignal. Um die Empfindlichkeit zu wählen, stellen Sie den **MIC/LINE**-Schalter auf die gewünschte Position.

LEFT / RIGHT RCA: Hier kann eine Stereo-Signalquelle mit Line-Pegel angeschlossen werden

BALANCED OUT: XLR symmetrischer Mono-Ausgang für Mischpult oder zusätzliche Verstärker, aktive Soundboxen. (Funktioniert nur mit einem ordnungsgemäß verkabelten Kabel, das an einen kompatiblen Verstärker oder Mixer angeschlossen ist.)

SPEAKER OUT: hier muss der externe passive Lautsprecher angeschlossen werden, der auf dem Stange platziert werden soll. (Nur die mitgelieferte Soundbox kann verwendet werden.)

• *Es gibt keine Phantomspeisung für ein Mikrofon, so dass ein dynamisches Mikrofon oder ein batteriebetriebenes Kondensatormikrofon angeschlossen werden kann.*

• *Die verfügbare Tonqualität hängt von der Qualität der externen Geräte gelieferten Audiosignals und dessen Lautstärke- und Klangeinstellungen ab.*

• *In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise einen Adapter kaufen, um die Verbindung herzustellen.*

• *Weitere Informationen zur Formatierung finden Sie im Benutzerhandbuch für das Gerät, das Sie anschließen möchten.*

DRAHTLOSE BT-VERBINDUNG

Das Gerät kann mit anderen Geräten, die über das BT-Protokoll kommunizieren, in einer Reichweite von bis zu 10 Metern gekoppelt werden. Sie können dann Musik von Ihrem Mobiltelefon, Tablet, Notebook und ähnlichen Geräten hören. Drücken Sie die **PAIR**-Taste und lassen Sie sie los, bis die Anzeige blinkt - dies

ist der Pairing-Modus. Suchen Sie nach Geräten in der Nähe, die über eine drahtlose BT-Verbindung verfügen, einschließlich dieses Lautsprechers, wie in der Anleitung für das zu koppeln-ende Gerät beschrieben. Verbinden Sie die beiden Geräte miteinander. Die PAIR-LED blinkt, bis das Pairing abgeschlossen ist, und leuchtet weiter, wenn das Pairing erfolgreich war. Das gewünschte Programm wird dann auf dem Lautsprecher wiedergegeben. Die langsam pulsierende LED zeigt an, dass sich BT im Standby-Modus befindet.

- Durch erneutes Drücken der PAIR-Taste wird die aktuelle Verbindung getrennt.
- *Ein Lautsprecher kann jeweils mit einem BT-Gerät gekoppelt werden.*
- *Wenn es eingeschaltet ist, stellt es automatisch die Verbindung zu einem zuvor gekoppelten und ordnungsgemäß angeschlossenen Gerät wieder her, wenn dieses in der Nähe und eingeschaltet ist.*
- *Wenn die BT-Verbindung inaktiv ist, wird sie nach etwa 10 Minuten nicht automatisch wiederhergestellt.*
- *Wenn die drahtlose Verbindung unterbrochen wird, drücken Sie PAIR, um den Pairing-Modus gegebenenfalls wieder zu aktivieren.*
- *Wenn Sie während der Musikwiedergabe einen Anruf auf dem angeschlossenen Mobiltelefon erhalten, wird die Musikwiedergabe unterbrochen. Setzen Sie die Wiedergabe auf dem Telefon nach dem Anruf fort.*
- *Gelegentlich kann die BT-Funktionalität aufgrund der spezifischen Eigenschaften des externen Geräts eingeschränkt sein.*
- *Die tatsächliche Reichweite hängt von dem anderen Gerät und den Umgebungsbedingungen ab (z.B. Wände, menschliche Körper, andere elektrische Geräte, Bewegung...)*
- *Abnormaler Betrieb, Geräusche können durch in der Nähe befindliche oder angeschlossene elektrische Geräte verursacht werden, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Gerätes!*

DRAHTLOSE STEREO-VERBINDUNG

Zwei Sprachboxen desselben Typs und mit demselben BT-Namen können miteinander und mit dem Telefon gekoppelt werden. In diesem Fall können die beiden Sprachboxen zusammen ein drahtloses Stereo-Soundsystem bilden. Durch die doppelte Lautstärke wird die Wirkung auf einen noch größeren Bereich ausgedehnt.

Drücken Sie die Taste **STEREO LINK** an beiden Lautsprechern. Die beiden Anzeigen beginnen zu blinken und leuchten bei erfolgreicher Verbindung kontinuierlich. Sobald die beiden Soundboxen verbunden sind, drücken Sie die PAIR-Taste an einer der beiden Boxen. Schließen Sie Ihr Telefon oder Ihren Computer wie oben beschrieben an.

Durch wiederholtes Drücken der Taste **STEREO LINK** wird die aktuelle Verbindung unterbrochen.

- *Stellen Sie die beiden Lautsprecher nebeneinander auf, bevor Sie sie miteinander verbinden. Sobald sie erfolgreich verbunden sind, können Sie sie weiter auseinander stellen (maximal 10 m).*
- *Sie können den Kopplungsvorgang nicht starten, wenn eine vorherige Kopplung noch aktiv ist. Möglicherweise ist einer der Lautsprecher noch mit Ihrem Telefon verbunden - brechen Sie in diesem Fall die Kopplung ab.*

FEHLERSUCHE

Wenn ein Fehler festgestellt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus. Versuchen Sie später, es wieder einzuschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, prüfen Sie die folgende Liste. Dieser Leitfaden kann helfen, den Fehler zu lokalisieren, wenn das Gerät ansonsten vorschriftsmäßig angeschlossen ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann!

Das Gerät funktioniert nicht, die LED-Anzeige leuchtet nicht.

- Der Verstärker ist nicht eingeschaltet.
- Überprüfen Sie die Position des Wippschalters auf der Rückseite.
- Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.
- Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel richtig in das Gerät und die Steckdose eingesteckt ist.
- Die Sicherung ist durchgebrannt.
- Die Sicherung kann nach der Demontage des Geräts ausgewechselt werden. Dieser Vorgang sollte nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Das Gerät scheint zu funktionieren, aber es gibt keinen Ton von sich.

- Die Lautstärkeregelung ist nicht richtig eingestellt.
- Prüfen Sie, ob der Eingangsregler nicht auf Minimum eingestellt ist. Überprüfen Sie auch die Lautstärkeeinstellung der externen Signalquelle.
- Die Audiokabel sind falsch angeschlossen.
- Überprüfen Sie, ob die Audiokabel richtig und normgerecht angeschlossen sind.



PROFESIONALNI ZVUČNI SISTEM

KARAKTERISTIKE

- ogromna snaga, izuzetno čist, snažan, dinamičan zvuk • dvosmerna aktivna bas refleks zvučna kutija • 5 ugrađenih zvučnika • 4 x 3" širokopoljarni neodimijumski zvučnik • 10" ufer sa velikom zvučnom zavojnicom (2") • pojačalo klase D visoke efikasnosti • BT TWS bežična veza • sa uparivanjem dva identična zvučnika može se proširiti u stereo zvučni sistem visokih performansi • bilo koji broj zvučnih kutija može sa kablovima poredati u red • BASS BOOST isticanje ili slabljenje basa • DSP digitalni procesor zvuka • audio signal i LED indikator za kontrolu prekomernog pojačanja • ulazi: MIC XLR/6,3mm, LINE XLR/RCA/6,3mm, BT • izlazi: LINE XLR, utičnica za Speakon zvučnik • tanak, čist izgled • stabilna konstrukcija koja zahteva malo prostora • lako prenosiv, kompaktno rešenje • zvučna kutija od punog MDF drveta • pribor: postolje, mrežni kabl, Speakon kabl

PRIMENA

Korišćenje profesionalnog dvosmernog, bas refleks sistema ozvučenja preporučuje se profesionalcima u velikim prostorijama, većim prostorima i za potrebe predstava i orkestra. Subwoofer i satelitski zvučnik nalaze se u odvojenim zvučnim kutijama. Standardno postolje je zamenjeno profesionalnom konstrukcijom. Odvojena, manja zvučna kutija sa četiri širokopoljarna zvučnika može se postaviti na priloženu metalnu šipku. Tako je u stanju da ispuni veći prostor mnogo efikasnije kvalitetnim zvukom. Muzika neće biti tiha, neće je upjati tela ljudi i upotrebljeni predmeti ispred zvučnika.

Pored zvučnika, oprema sadrži i visoko efikasno pojačalo. Spoljna oprema se može direktno povezati sa njom žičano ili bežično. Bežično uparivanje dva identična sistema, može se ostvariti impresivan dvostruki efekat zvuka i stereo surround efekat.

PUŠTANJE U RAD

Sastavljanje postolja

Postavite otvoreni kraj cevi manjeg prečnika u cev većeg prečnika koja treba da se drži vertikalno. Pustite u njega dok se ne zapne. Uvrnite spolnju cev u držač postolja sa navojem na gornjem delu kutije za dubokih zvučnika. Čvrsto zategnite.

Nakon toga podignite unutrašnju cev do željene visine. Može se podesiti na četiri različite visine prema pripremljenoj četiri rupe. Umetnite zasun za fiksiranje u odabranu rupu. Uverite se o tome da zasun mora da se uklapa u oba dva zleba na osovinu. Zasuni treba da budu postavljene simetrično i njen prepust treba da bude isti na obe strane šipke. Zatim rukom zategnite zavrtanj. Nemojte koristiti alate jer mogu izazvati povrede. Proverite stabilnu montažu. Tek nakon toga postavite satelitsku zvučnu kutiju na konsolu. Povežite dva zvučnika isporučeniim Speakon kablom.

- *Pre svake upotrebe proverite da li je postolje dobro pričvršćeno.*
- *Redovno proveravajte stanje šrafova.*
- *Paznja! Opasnost od nezgode! Ne puštajte decu blizu proizvođača!*

Obraćite pažnju na povezivanje prema funkcijama naznačenim na kontrolnoj tabli. Uspostavite sve veze kada je zvučni sistem bez struje! Proverite da li je zvučna kutija i uređaji koji su povezani isključeni! Svi podešavači jačine zvuka treba da budu u minimalnom položaju! Uverite se da su priključci i polaritet konektora u skladu sa propisima. Kabl mikrofona, kablove za audio vezu i žicu zvučnika držite dalje od kabla za napajanje. Kabl za napajanje se prvo mora priključiti na isključenu zvučnu kutiju, a zatim na električnu utičnicu. Pre prvog puštanja napona na sistem, proverite da li su veze ispravne! Priključiti treba da budu stabilni i bez kratkih spojeva, a kontrole jačine zvuka treba da budu u minimalnom položaju, tako da nalet buke koji može nastati pri uključivanju ne ošteti zvučnike!

Možete uključiti i isključiti zvučnu kutiju pomoću prekidača za ON / OFF na dnu zadnje strane.

DSP PRESET - DIGITALNI PROCESOR ZVUKA

Podesite željeni ton zvuka prema izvoru signala i lokaciji.

FLAT: uravnotežen zvuk, ravna frekventna karakteristična kriva (DSP isključen).

CLUB: zatvoreni klupski zvuk za zatvorene prostore.

VOICE: ljudski glas.

BASS BOOST: pojačanje basa.

BASS REDUCTION: smanjenje snage dubokog zvuka.

MAKSIMALNA JAČINA ZVUKA

Svi zvučnici moraju biti uključeni smanjenom snagom pre nameravane upotrebe. U prvih 30-50 sati rada preporučuje se rad sa samo 50% jačine snage! Na većem nivou jačine zvuka - u nekim slučajevima - može doći do izobličenja zvuka. Ovo može biti uzrokovano preterano velikim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, kada **LIMIT LED** (indikator preopterećenja) treperi, smanjite jačinu zvuka subwoofera i proverite nivo signala datog ulaznog kanala na spoljnom izvornom uređaju. Spustite kontrolu **MIC/LINE/BT LEVEL**. Indikator pokazuje čak i pre nego što se čuje izobličenje. Ako je pravilno podešen, LED može nakratko da treperi na muzičkim vrhovima. Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja. Propisanim podešavanjem može se sprečiti pogoršanje kvaliteta zvuka i kvar zvučnika i elektronike.

- *Dalje povećanje jačine zvuka ne povećava izlaznu snagu, pa čak i povećava izobličenje sistema! Ovo je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!*
- *Pojačajte samo dok ne čujete izobličenje. Na kvalitet zvuka može značajno uticati prethodno komprimovani (produkcijski) program reprodukovane numere i podešavanje jačine zvuka na spoljnom audio uređaju ili mobilnom uređaju.*
- *Isključite kontrolu tona na izvornom uređaju!*
- *Ako povežete mikrofoni, postavite ga što je dalje moguće od zvučne kutije da biste eliminisali uzbuđenje! Zvučna kutija ne sme da bude usmerena ka mikrofoni, jer će uzbuđenje oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofoni, pažljivo pojačajte jačinu zvuka, a ako osetite uzbuđenje, odmah okrenite dugme za podešavanje unazad i, ako je potrebno, pomerite zvučnu kutiju na drugu poziciju! Mesto mikrofona je iza zvučnika.*

AUDIO IZLAZI

Dostupne su sledeće opcije za povezivanje spoljnih uređaja na pojačalo:

BALANCED INPUT: asimetričan $\varnothing 6,3$ mm + balansirani XLR ulaz sa nezavisnom kontrolom jačine zvuka, za mikrofoni ili linijski mono ulazni signal. Da biste izabrali osetljivost, postavite prekidač **MIC/LINE** na željeni položaj.

LEFT / RIGHT RCA: ovde se može povezati izvor stereo signala na nivou linije

BALANCED OUT: XLR balansirani mono izlaz za mikser ili dodatna pojačala, aktivni zvučnici. (Radi samo sa pravilno povezanim kablom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser.)

SPEAKER OUT: spoljašnji pasivni zvučnik koji treba postaviti na konsolu ovde treba da bude povezan. (Može se koristiti isključivo zvučna kutija seta.)

- *Nema fantomski napon za mikrofoni, tako da se može povezati dinamički mikrofoni ili kondenzatorski mikrofoni na baterije.*
- *Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljni uređaj i njegovih podešavanja jačine i boje zvuka.*
- *U nekim slučajevima će možda biti potrebno kupiti adapter za konektor za pravilno povezivanje.*
- *Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja koji želite da povežete.*

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, u maksimalnom doletu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, notebook-ovima i drugim sličnim uređajima. Pritisnite i otpustite dugme **PAIR** sve dok se indikator ne počne da treperi - ovo je režim uparivanja. Potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja zajedno. **LED PAIR** treperi dok se uparivanje ne završi i svetli neprekidno u slučaju uspešnog uparivanja. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Polako pulsirajuća LED lampica ukazuje na BT stanje pripravnosti.

Ponovnim pritiskom na dugme **PAIR** poništiće se trenutna aktivna veza.

- *Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim BT uređajem u isto vreme.*
- *Nakon uključivanja, automatski se ponovo povezuje sa prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini.*
- *U slučaju neaktivne BT veze, nakon otprilike 10 minuta, neće se automatski ponovo povezati.*
- *Ako se bežična veza izgubi, pritisnite dugme **PAIR** da bi ste ponovo aktivirali režim uparivanja ako je potrebno.*
- *Ako primite poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite izbor reprodukcije na telefonu.*
- *U nekim slučajevima, BT funkcija može da radi u ograničenoj meri zbog jedinstvenih karakteristika spoljašnjeg uređaja.*
- *Stvarni dozet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...).*
- *Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!*

STEREO BEŽIČNA VEZA

Dve zvučne kutije istog tipa i sa istim BT imenom mogu se upariti jedna sa drugom i sa telefonom. U ovom slučaju, dve zvučne kutije mogu da rade zajedno kako bi formirale bežični stereo zvučni sistem. Dvostruka zapremina čini ga efikasnim na još većoj površini.

Pritisnite dugme **STEREO LINK** na oba zvučnika. Dve indikatorske lampice počinju da trepću, a zatim nastavljaju da svetle neprekidno u slučaju uspeha. Nakon što su dva zvučnika povezana, pritisnite dugme **PAIR** na jednom od njih. Povežite telefon ili računar kao što je gore opisano.

Ponovnim pritiskom na dugme **STEREO LINK** poništiće se trenutna veza.

- *Postavite dva zvučnika jedan pored drugog pre nego što ih povežete. Nakon uspešnog povezivanja, možete ih postaviti dalje jedan od drugog (otp. maksimalno 10 m).*
- *Ne možete započeti proces uparivanja ako je prethodno uparivanje još uvek aktivno. Jedan od zvučnika je možda i dalje povezan sa vašim telefonom - u tom slučaju izbrišite ovu vezu.*

ODSTRANJIVANJE GREŠKE

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite priključni kabl iz električne mreže. Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu rešavanja grešaka. Ovaj vodič vam može pomoći da suzite grešku ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Uređaj ne radi, LED indikator ne svetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj prekidača na zadnjoj strani.
- Mrežni kabl nije pravilno povezan.
- Proverite da li je kabl za povezivanje pravilno umetnut u uređaj i u utičnicu.
- Osigurač se pregoreo.
- Toplij osigurač se može zameniti nakon rastavljanja uređaja. Samo stručnjak može izvršiti ovu operaciju. Obratite se stručnoj službi.

Uređaj prividno radi, ali ne ispušta zvuk.

- Kontrole jačine zvuka nisu pravilno podešene.
- Proverite dali je regulator za ulazni signal nije podešen na minimum. Podešavanje jačine zvuka spoljašnjeg izvora signala se takođe mora proveriti.
- Neispravno povezivanje audio kablova.
- Proverite ispravnost povezivanja audio kablova i njihovu vezu dali su veze u skladu sa standardima.

KARAKTERISTIKE

• velika izvedba, iznimno čist, snažan, dinamičan zvuk • 2-stazni aktivni bas-refleks zvučnik • 5 ugrađenih zvučnika • 4 x 3" širokopojasni neodimski zvučnici • 10" woofer s velikom glasovnom zavojnicom (2") • visokoučinkovito Class-D pojačalo • BT TWS bežična veza • uparivanjem dva identična zvučnika se može proširiti u stereo zvučni sustav visokih performansi • sa kabelom se mogu poredati bilo koji broj zvučnih kutija • BASS BOOST pojačavanje ili prigušivanje basa • DSP digitalni procesor zvuka • audio signal i LED koji označavaju prekomjernu kontrolu • ulazi: MIC XLR/6,3 mm, LINE XLR/RCA/6,3 mm, BT • izlazi: LINE XLR, Speaker utičnica za zvučnike • tanak, čist izgled • stabilna konstrukcija koja zauzima malo prostora • lako prenosivo, kompaktno rješenje • zvučna kutija od punog MDF drva • pribor: postolje, mrežni kabel, Speaker kabel

PRIMJENA

Korištenje profesionalnog dvosmjernog, bas-refleksnog zvučnog sustava preporučuje se profesionalcima u velikim sobama, većim prostorima te za pozornicu i orkestar. Subwoofer i satelitski zvučnik nalaze se u zasebnim zvučnim kutijama. Standardni stalak zamijenjen je profesionalnom konstrukcijom. Odvojena, manja zvučna kutija s četiri širokopojasna zvučnika može se postaviti na priloženu metalnu šipku. Stoga je u stanju puno učinkovitije ispuniti veći prostor visokokvalitetnim zvukom. Glazba neće biti tiha, neće je upijati tijela ljudi ispred zvučnika i namještaja.

Osim zvučnika, oprema sadrži i visokoučinkovito pojačalo. Vanjska oprema se na njega može izravno spojiti žicama ili bez njih. Bežičnim uparivanjem dva identična sustava može se postići impresivan dvostruki zvuk i stereo surround efekt.

POKRETANJE

Sastavljanje stalka

Stavite otvoreni kraj šipke manjeg promjera u šipku većeg promjera koja se drži okomito. Umetnite ga dok ne stigne do dna. Uvrnite vanjsku cijev u utičnicu postolja s navojem na vrhu subwoofera. Čvrsto stisnite.

Zatim izvucite unutrašnju šipku na željenu visinu. Može se podesiti na četiri različite visine prema svoje četiri rupe. Umetnite osovinu za zaključavanje u odabranu rupu. Pazite da šipka stane u dva utora na osovini. Šipka bi trebala biti postavljena simetrično, a njen preputst bi trebao biti isti s obje strane šipke. Zatim ručno zategnite vijak. Ne koristite alate jer mogu uzrokovati ožljede. Provjerite stabilnu montažu. Tek tada gumite satelitsku zvučnu kutiju na šipku. Spojite dva zvučnika isporučeniim Speaker kabelom.

- *Prije svake uporabe provjerite je li postolje čvrsto pričvršćeno.*
- *Redovito provjeravajte stanje vijaka.*
- *Paznja! Opasnost od nezgode! Ne dopuštajte djecu blizu proizvoda!*

Obratite pozornost na ožičenje prema funkcijama navedenim na upravljačkoj ploči. Sve spojeve izvodite kada je zvučni sustav bez napona! Provjerite jesu li zvučna kutija i uređaji koje želite spojiti isključeni! Sve kontrole glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju! Provjerite jesu li spojevi i polaritet konektora u skladu s propisima. Držite kabel mikrofona, kabele za audio vezu i žicu zvučnika dalje od kabela za napajanje. Mrežni kabel prvo mora biti spojen na isključenu zvučnu kutiju, a zatim na strujnu utičnicu. Prije prvog stavljanja napona na sustav provjerite jesu li spojevi ispravni! Spojevi trebaju biti stabilni i bez kratkih spojeva, a kontrole glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju, kako buka koja se može pojaviti prilikom uključivanja ne bi oštetila zvučnike! Zvučnu kutiju možete uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje na dnu stražnje strane.

DSP PRESET - DIGITALNI PROCESOR ZVUKA

- Podesite željeni ton prema izvoru signala i lokaciji.
- FLAT: uravnotežen zvuk, ravna frekvencijska karakteristična krivulja (DSP isključen).
- CLUB: unutarnji klubski zvuk za zatvorene prostore.
- VOICE: ljudski glas.
- BASS BOOST: pojačanje basa.
- BASS REDUCTION: smanjenje dubokog zvuka.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju biti uhodani prije namjeravane uporabe. U prvih 30-50 sati rada preporuča se rad sa samo 50% glasnoće! Na višoj razini glasnoće - u nekim slučajevima - može se pojaviti izobličen zvuk. To može biti uzrokovano prejakim ulaznim signalom. Kako biste to izbjegli, smanjite glasnoću subwoofera kada LIMIT LED (indikator overdrive) treperi i provjerite razinu signala određenog ulaznog kanala na vanjskom izvornom uređaju. Spustite kontrolu MIC/LINE/BT LEVEL. Indikator ukazuje čak i prije nego što se izobličenje čuje. Ako je pravilno postavljeno, LED može kratko zatrepiti na vrhuncu glazbe. Najveća glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja. Propisanim postavkama može se spriječiti pogošavanje kvaliteta zvuka i kvarovi zvučnika i elektronike.

- *Daljnje povećanje glasnoće ne povećava izlaznu snagu, čak povećava izobličenje sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!*
- *Pojačajte glasnoću samo dok ne čujete izobličenje. Na kvalitet zvuka može značajno utjecati prethodno komprimirani (produkcijski) program reproducirane pjesme i postavka glasnoće/tona vanjskog audio uređaja ili mobilnog uređaja.*
- *Isključite kontrolu tona na izvornom uređaju!*
- *Ako spajate mikروفon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste eliminirali uzbuđenje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikروفonu, jer će ekscitacija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikروفon, pažljivo pojačajte glasnoću, a ako osjetite izobličenje, odmah vratite kontrolu i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju na drugu poziciju! Mikروفon se nalazi iza zvučnika.*

AUDIO ULAZI I IZLAZI

Dostupne su sljedeće opcije za spajanje vanjskih uređaja na pojačalo: **BALANSIRAN ULAZ:** asimetrični Ø6,3 mm + balansirani XLR ulaz s neovisnom kontrolom glasnoće, za mikروفon ili linijski mono ulazni signal. Za odabir osjetljivosti, postavite preklopku MIC/LINE u željeni položaj.

LJEVI / DESNI RCA: ovdje se može spojiti izvor stereo signala na razini linije. **BALANSIRAN IZLAZ:** XLR balansirani mono izlaz za mikser ili dodatna pojačala, aktivni zvučnici. (Radi samo s ispravno spojenim kabelom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser.)

SPEAKER OUT: ovdje se treba spojiti vanjski pasivni zvučnici koji se postavljaju na šipku. (Može se koristiti samo prateća zvučna kutija.)

- *Ne postoji fantomski napon za mikروفon, tako da se može spojiti dinamički mikروفon ili kondenzatorski mikروفon na baterije.*
- *Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.*
- *U nekim slučajevima, možda će biti potrebno kupiti adapter konektora za ispravno spajanje.*
- *Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.*

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Pritisnite i otpustite tipku PAIR dok indikator ne počne treperiti - ovo je način uparivanja. Potražite obilježje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja zajedno. LED PAIR treperi dok se uparivanje ne završi, a svijetli neprekidno u slučaju uspješnog uparivanja. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Polako pulsirajuća LED lampica označava status BT pripravnosti. Ponovnim pritiskom na tipku PAIR poništiti ćete trenutnu vezu.

- *Jedan zvučnik može biti uparen s jednim BT uređajem u isto vrijeme.*
- *Nakon uključivanja, automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini.*
- *U slučaju neaktivne BT veze, nakon približno 10 minuta, neće se automatski ponovno spojiti.*
- *Ako se bežična veza izgubi, pritisnite tipku PAIR kako biste ponovno aktivirali način uparivanja ako je potrebno.*
- *Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.*
- *U nekim slučajevima, BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri zbog jedinstvenih karakteristika vanjskog uređaja.*

- *Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...).*
- *Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!*

STEREO BEŽIČNA VEZA

Dvije zvučne kutije istog tipa i s istim **BT** nazivom mogu se upariti jedna s drugom i s telefonom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije mogu zajedno tvoriti bežični stereo zvučni sustav. Dvostruki volumen čini ga učinkovitim na još većem području.

Pritisnite tipku **STEREO LINK** na oba zvučnika. Dvije indikatorske lampice počinju bljeskati, a zatim nastavljaju neprekidno svijetliti u slučaju uspjeha. Nakon što su dva zvučnika spojena, pritisnite tipku **PAIR** na jednom od njih. Povežite svoj telefon ili računalo kao što je gore opisano.

Ponovnim pritiskom na tipku **STEREO LINK** poništiti ćete trenutnu vezu.

- *Postavite dva zvučnika jedan pored drugog prije nego što ih spojite. Nakon uspješnog spajanja, možete ih postaviti dalje jedan od drugog (na otprilike maks. 10 m).*
- *Ne možete pokrenuti postupak uparivanja ako je prethodno uparivanje još uvijek aktivno. Jedan od zvučnika možda je još uvijek povezan s vašim telefonom - u tom slučaju prekinite vezu.*

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći da suzite pogrešku ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Uređaj ne radi, LED indikator ne svijetli.

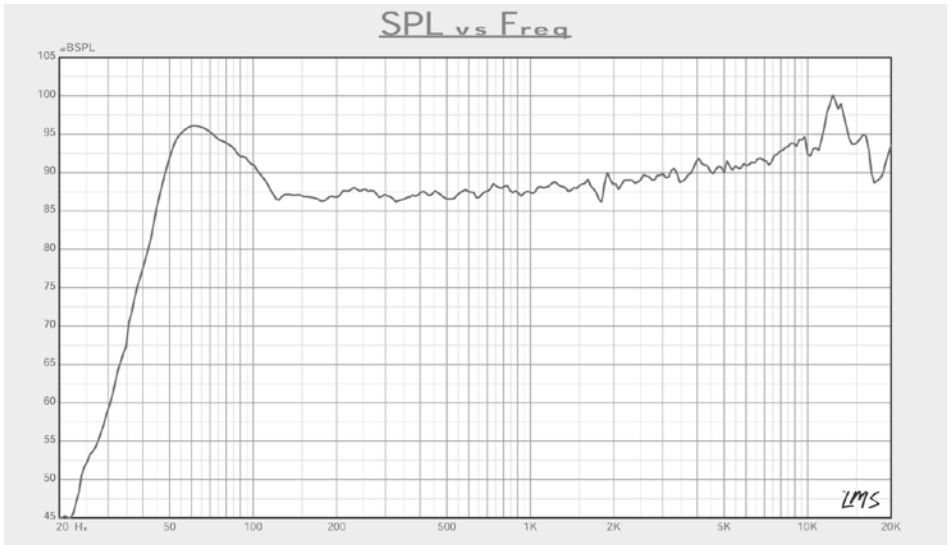
- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite položaj prekidača na stražnjoj strani.
- Mrežni kabel nije pravilno spojen.
- Provjerite je li priključni kabel ispravno umetnut u uređaj i u utičnicu.
- Pregorje je osigurač.
- Osigurač se može zamijeniti nakon rastavljanja uređaja. Samo stručnjak može izvršiti ovu operaciju. Obratite se stručnom servisu.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Kontrole glasnoće nisu ispravno postavljene.
- Provjerite da regulator za ulaz nije postavljen na minimum. Također je potrebno provjeriti postavku glasnoće vanjskog izvora signala.
- Neispravno je spajanje audio kabela.
- Provjerite ispravnost spoja audio kabela i njihovu povezanost prema standardu.

2-way Active System	subwoofer & full range satellite
Woofer cabinet	bass-reflex wooden
Maximum / Music	800 W
Normal / RMS	400 W
Amplifier	Class-D
Frequency range	42 - 20.000 Hz
Spl (1W/1m)	92 dB ± 2 dB
Spl (max/peak/1m)	118/125 dB
Woofer / VCoil	10" (250 mm) / 2" (200 W)
Full range	4 x 3" neodymium (200 W)
Crossover point	150 Hz / 48 dB/oct.
Bluetooth freq. range	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth ERP	≤2.5 mW / 10 m max.

Bluetooth TWS	stereo mode
DSP processor	5 modes
MIC input	∅6.3 mm / XLR
LINE input	∅6.3 mm / XLR / 2 x RCA
LINE output	XLR
SPEAKER output	Speakon
V / Hz / W	100 - 240 V~ / 50/60 Hz / 100 W
T operation	5 °C ... +35 °C
Dimensions, subwoofer	323 x 445 x 470 mm
Dimensions, satellite	85 x 450 x 105 mm
Complete height max.	~1780 mm
Weight, subwoofer	14.5 kg
Weight, satellite	1.4 kg



Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
 M.Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

